



10.15 - 10.45

Indirizzo di saluto

Mario Taccolini, Direttore del Centro Studi sul Turismo dell'Università Cattolica, sede di Brescia.

Saulo Maffezzoni, Presidente dell'Ente Universitario della Lombardia Orientale.

10.45 - 11.15

Introduzione ai lavori

Mirella Agorni e Costanza Peverati, Università Cattolica del Sacro Cuore.

Prospettive linguistiche e traduttologiche negli Studi sul Turismo.

11.15 - 12.45

Il testo e il linguaggio della comunicazione turistica

Presiede: Lucia Mor, Università Cattolica del Sacro Cuore.

Luisanna Fodde e Olga Denti, Università degli Studi di Cagliari.

Il discorso turistico come valido strumento per la didattica dell'inglese specialistico.

Paola Filippi, Università degli Studi di Bologna.

Perché al turista interessa la letteratura?

Discussione



14.00 - 15.30

La traduzione del testo turistico: peculiarità, problemi e metodi

Presiede: Margherita Ulrych, Università Cattolica del Sacro Cuore.

Dominic Stewart, Università degli Studi di Macerata.

A poor sense of direction? Problemi di direzionalità nei testi turistici presentati nei manuali di traduzione italiano/inglese.

Marella Magris, SSLMIT di Trieste.

Aspetti interculturali della traduzione turistica. Alcune osservazioni sulla base di testi in lingua tedesca e italiana.

Discussione



16.00 - 17.30

Tavola rotonda

Prospettive di ricerca negli studi sul linguaggio turistico. Giovani ricercatori e studiosi a confronto

Presiede: Rosa Maria Bollettieri Bosinelli, SSLMIT di Forlì

Elisa Facchini, Dottorato di Ricerca in Scienze Linguistiche e Letterarie, Università Cattolica del Sacro Cuore.

Maria Giovanna Nigro, Università degli Studi di Bari.

Simona Sangiorgi, Dottorato di Ricerca in Comunicazione Interculturale, SITLEC di Forlì, Università degli Studi di Bologna.

Caterina Vestito, Dottorato di Ricerca in Lingua Inglese per Scopi Speciali, Università degli Studi di Napoli Federico II.

Francesca Santulli, Università IULM.

Sara Laviosa, Università degli Studi di Bari.

Coordinamento scientifico: Mirella Agorni

Università Cattolica del Sacro Cuore - sede di Brescia
Centro Studi sul Turismo
Facoltà di Scienze linguistiche e Letterature straniere

Travelling texts reisende Texte

*Prospettive linguistiche e traduttologiche
negli Studi sul Turismo*

21 Dicembre 2006
Aula Magna Tovini
Via Trieste, 17 - Brescia



Note per gli insegnanti: Questa giornata rientra nelle iniziative di formazione e aggiornamento dei docenti realizzate dalle università e automaticamente riconosciute dall'Amministrazione scolastica, ai sensi del Contratto Collettivo Nazionale Integrativo del Comparto Scuola (anni 2002-2005), art. 66, comma 1-2-3, e dà luogo - per insegnanti di ogni ordine e grado - agli effetti giuridici ed economici della partecipazione alle iniziative di formazione.

Note per gli studenti: L'iniziativa rientra nelle tipologie di esperienze che danno luogo ai crediti formativi riconoscibili per l'esame di maturità come recita il D.M. 49 del 25.02.2000.

Per informazioni:

Servizio Formazione Permanente - C.da Santa Croce, 17 - 25122 Brescia
Tel. 030 2406501-504 - Fax: 030 2406505 - form.permanente-br@unicatt.it

oppure:

Dott.ssa Costanza Peverati - Tel. 030 2406239 - costanza.peverati@unicatt.it
Centro Studi sul Turismo
Tel. 030 2406208 - centrostudi.turismo@unicatt.it